В. И. ЛЕНИН

АРТИКОЛЕ ДЕСПРЕ ТОЛСТОЙ

В. И. ЛЕНИН

Артиколе деспре Толстой

Едитура де стат
„КАРТЯ МОЛДОВЕНЯСКЭ“
Кишинэу * 1960

ЛЕВ ТОЛСТОЙ, ОГЛИНДЭ А РЕВОЛУЦИЕЙ РУСЕ[1]

А пуне нумеле марелуй артист алэтурь де революция, пе каре ел вэдит н'а ынцелес-о, де ла каре с'а ынлэтурат вэдит, поате сэ парэ ла прима ведере чева страниу ши артифичиал. Доар ну се поате нуми оглиндэ чея че евидент ну рефлектэ жуст феноменеле? Дар революция ноастрэ есте ун феномен екстрем де комплекс; ын маса челор каре ау сэвыршит-о ши ау партичипат ын мод директ ла еа сынт мулте елементе сочиале, каре ын мод вэдит ну ынцележяу нич еле чея че се петречя, се ынлэтурау ши еле де ла адевэрателе сарчинь историче пусе ын фаца лор де мерсул евениментелор. Ши дакэ авем ын фаца ноастрэ ун артист ку адевэрат маре, ел требуе сэ оглиндяскэ ын опереле сале мэкар унеле дин латуриле есенциале але революцией.

Преса легалэ русэ, ын каре апар ненумэрате артиколе, скрисорь ши ноте ын легэтурэ ку чя де-а 80-я аниверсаре а луй Толстой, се интересязэ чел май пуцин де анализа оперелор луй дин пунктул де ведере ал характерулуй революцией русе ши ал форцелор ей мотриче. Тоатэ преса аста е плинэ пынэ ла дезгуст де фэцэрничие, де о фэцэрничие де доуэ фелурь: чя официалэ ши чя либералэ. Чя динтый есте фэцэрничия гросоланэ а унор скрибь корупць, кэрора ерь ли с'а порунчит сэ-л пригоняскэ пе Л. Толстой, яр азь — сэ гэсяскэ ла ел патриотизм ши сэ кауте сэ салвезе апаренцеле ын фаца Еуропей. Кэ скрибилор де союл ачеста ли с'а плэтит пентру мызгэлитуриле лор, е лукру штиут де тоць, ши ей ну пот сэ ыншеле пе нимень. Мулт май рафинатэ ши деачея мулт май дэунэтоаре ши май примеждиоасэ есте фэцэрничия либералэ. Аскултынду-й пе балалайкиний кадець дин газета «Речь»[2], ай зиче кэ ей ау чя май маре ши май калдэ симпатие пентру Тол-

стой. Ын реалитате ынсэ декламация лор ануме тиклуитэ ши фразеоложия лор помпоасэ деспре «мареле кэутэтор де думнезеу»[3] сынт абсолут фалсе, пентру кэ либералул рус ну креде нич ын думнезеул луй Толстой ши нич ну ымпэртэшеште критика, фэкутэ де Толстой орындуирий екзистенте. Ел се липеште де ачест нуме популар, пентру а-шь фаче капитал политик, пентру а апаре ын ролул де кондукэтор ал опозицией ынтрегулуй нород, ел каутэ *сэ ынэбуше* ку троснетул ши ку покнетул фразелор нечеситатя унуй рэспунс директ ши лимпеде ла ынтребаря: кэруй фапт се датореск контрадикцииле стригэтоаре але «толстоизмулуй», че липсурь ши слэбичунь але революцией ноастре екпримэ еле?

Контрадикцииле дин опереле, кончепцииле, теорииле, дин школа луй Толстой сынт ынтр'адевэр стригэтоаре. Пе де о парте, ун артист жениал, каре а дат ну нумай таблоурь неынтрекуте але веций русешть, дар ши минунате опере але литературий универсале. Пе де алтэ парте — ун мошиер, скрынтит ынтру Христос. Пе де о парте, ун протест деосебит де путерн[illegible] директ ши синчер ымпотрива минчуний ши фалс[illegible]й сочиале, — пе де алтэ парте, «ун толстоист», ад[illegible]э ун бечисник рамолит ши истерик, нумит интелектуал рус, каре, бэтынду-се ын вэзул тутурор ку пумний ын пепт, спуне: «сынт ун тикэлос, ун немерник, дар мэ окуп де аутоперфекционаря моралэ; ну май мэнынк карне ши мэ хрэнеск ку кифтелуце де орез». Пе де о парте, о критикэ некруцэтоаре а експлоатэрий капиталисте, о демаскаре а силничиилор гувернулуй, а комедией жустицией ши администрацией де стат, о дезвэлуире а контрадикцией адынчь динтре крештеря богэцией ши кучеририле чивилизацией ши крештеря сэрэчией, а сэлбэтэчирий ши а кинурилор маселор мунчитоаре; пе де алтэ парте, — о проповэдуире сминтитэ «де неымпотривире ла рэу» прин виоленцэ. Пе де о парте, чел май тряз реализм, змулжеря тутурор мэштилор; — пе де алтэ парте, проповэдуиря унуй лукру дин челе май мыршаве, дин кыте екзистэ пе луме, ши ануме: религия, тендинца де а пуне ын локул попилор дин офичиу попь дин конвинжере, адикэ култиваря обскурантизмулуй челуй май рафинат ши деачея деосебит де дезгустэтор. Ынтр'адевэр:

Ешть ши богатэ, ши сэрэчитэ,
Ешть ши путерникэ, ши истовитэ
—Русие мамэ![4]

Кэ, дате фиинд ачесте контрадикций, Толстой н'а путут сэ ынцелягэ кытуш де пуцин нич мишкаря мунчиторяскэ ши ролул ей ын лупта пентру сочиализм, нич революция русэ, есте чева евидент. Дар контрадикцииле дин кончепцииле ши теорииле луй Толстой ну сынт ун лукру ынтымплэтор, чи сынт експресия ачелор кондиций контрадикторий, ын каре се афла вяца русэ ын ултима треиме а вякулуй XIX. Сатул патриархал, каре абя ерь с'а eлиберат де шербие, а фост ын плин ынцелес ал кувынтулуй лэсат прадэ капиталулуй ши фискулуй. Темелииле векь але господэрией цэрэнешть ши але веций цэрэнешть, каре дэйнуисерэ ынтр'адевэр ын декурс де вякурь, с'ау нэруит ку о репезичуне необишнуитэ. Ши контрадикцииле дин кончепцииле луй Толстой требуеск апречиате ну дин пунктул де ведере ал мишкэрий мунчитерешть контемпоране ши ал сочиализмулуй контемпоран (о асеменя апречиере есте, фиреште, нечесарэ, дар еа ну е суфичиентэ), чи дин пунктул де ведере ал протестулуй ымпотрива капитализмулуй ын дез[illegible]ге, ымпотрива руинэрий ши депоседэрий де пэмын[illegible]маселор, протест, каре требуя сэ ее наштере ын сатул патриархал рус. Толстой есте карагьос ка пророк, каре а дескоперит рецете ной пентру мынтуиря оменирий, — ши деачея сынт ку тотул жалничь «толстоиштий» дин Русия ши дин стрэинэтате каре вор сэ префакэ ынтр'о догмэ токмай латура чя май слабэ а ынвэцэтурий луй. Толстой есте мэрец ка експонент ал ачелор идей ши стэрь де спирит, каре с'ау формат ла милиоанеле де цэрань рушь ын ажунул революцией бургезе дин Русия. Толстой есте орижинал, фииндкэ тоталитатя кончепциилор луй, луате[5] ка ун тот ынтрег, екпримэ токмай партикуларитэциле революцией ноастре ка революцие бургезэ *цэрэняскэ*. Контрадикцииле дин кончепцииле луй Толстой конституе дин ачест пункт де ведере ынтр'адевэр о оглиндэ а кондициилор контрадикторий, ын каре с'а десфэшурат активитатя историкэ а цэрэнимий ын революция ноастрэ. Пе де о парте, вякуриле де асуприре шербяскэ ши дечениие де руинаре форцатэ де дупэ реформэ ау акумулат очеане де урэ, фурие ши хотэрыре дезнэдэждуитэ. Нэзуинца де а дистружe пынэ ла темелие ши бисерика офичиалэ, ши пе мошиерь, ши гувернул мошиереск, де а ликида тоате формеле ши рындуелиле векь де стэпынире а пэмынтулуй, де а елибера пэмынтул, де а креа ын локул ста-

тулуй де класэ полицист конвецуиря унор мичь цэрань либерь ши егаль ын дрептурь, ачастэ нэзуинцэ трече ка ун фир рошу прин фиекаре пас историк ал цэранилор ын революция ноастрэ, ши концинутул идеоложик ал скриерилор луй Толстой кореспунде, фэрэ ындоялэ, ку мулт май мулт ачестей нэзуинце а цэранилор, декыт абстрактулуй «анархизм крештинеск», аша кум есте характеризатэ унеорь «система» кончепциилор луй.

Пе де алтэ парте, цэрэнимя, нэзуинд спре форме ной де конвецуире, ышь ынкипуя ын мод ку тотул инконштиент, патриархал, наив фелул кум требуе сэ фие ачастэ конвецуире, лупта прин каре требуе кучеритэ либертатя, че фел де кондукэторь поате сэ айбэ еа ын лупта ачаста, че атитудине фацэ де интереселе революцией цэрэнешть ау бургезия ши интелектуалитатя бургезэ, де че пентру а ликида проприетатя де пэмынт мошиеряскэ есте невое нумайдекыт де доборыря прин виоленцэ а путерий царисте. Тоатэ вяца дин трекут ынвэцасе цэрэнимя сэ ураскэ пе боер ши пе функционарул статулуй, дар н'о ынвэцасе ши нич ну воисе с'о ынвеце, унде сэ кауте рэспунс ла тоате ынтребэриле ачестя. Ын революция ноастрэ, о парте май микэ а цэрэнимий а луптат ын мод ефектив, организынду-се кыт де кыт ын ачест скоп, яр о парте ку тотул неынсемнатэ с'а ридикат ку арма ын мынэ пентру нимичиря душманилор сэй, пентру а нимичи пе слугоий царулуй ши пе апэрэторий мошиеримий. О маре парте а цэрэнимий плынжя ши се руга, ворбя деспре ростуриле лумий ши виса, скрия жалбе ши тримитя «делегаций», — ку тотул ын спиритул луй Лев Николаевич Толстой! Ши, кум се ынтымплэ ынтотдяуна ын астфел де казурь, абцинеря толстоянэ де ла политикэ, ренунцаря толстоянэ ла политикэ, липса де интерес пентру еа ши неынцележеря ей фэчяу, ка пролетариатул конштиент ши революционар сэ фие урмат доар де о миноритате, яр мажоритатя сэ фие прада интелектуалилор бургежь липсиць де принчипий, слугарничь, каре, суб нумеле де кадець[6], алергау де ла адунаря трудовичилор[7] ын антикамера луй Столыпин[8], се миложяу, се токмяу, кэутау сэ ымпаче лукруриле, фэгэдуяу кэ ле вор ымпэка, пынэ че ау фост даць афарэ ку о ловитурэ де чуботэ солдэцяскэ. Идеиле луй Толстой сынт о оглиндэ а слэбичуний, а липсурилор рэскоалей ноастре цэрэнешть, о

оглиндире а моличуний сатулуй патриархал ши а лашитэций ынрэдэчинате а «цэранулуй господэрос»[9].

Луаць рэскоалеле солдацилор дин аний 1905—1906. Алкэтуинца сочиалэ а ачестор луптэторь ай революцией ноастре есте интермедиарэ ынтре цэрэниме ши пролетариат. Ачеста дин урмэ есте ын миноритате; деачея мишкаря ын рындуриле арматей ну аратэ нич пе департе ачя унире стрынсэ пе скара ынтрежий Русий, ачя конштиинцэ партиникэ де каре а дат довадэ пролетариатул, каре, ка ла ун семн мажик, а девенит сочиал-демократ. Пе де алтэ парте, ну-й нимик май грешит декыт пэреря, кэ причина нереушитей рэскоалелор солдацилор а фост липса де кондукэторь дин рындуриле офицерилор. Димпотривэ, прогресул уриаш ал революцией фацэ де времуриле кынд а акционат Народная воля[10] с'а манифестат ануме прин ачея кэ а луат арма ын мынэ ымпотрива шефилор «вита некувынтэтоаре», а кэрей инициативэ а сперият атыт де мулт пе мошиерий либераль ши офицеримя либералэ. Солдат[illegible]вя тоатэ симпатия пентру кауза цэранилор; и се а[illegible]дяу окий кынд се поменя нумай деспре пэмынт. Ну одатэ а трекут ын арматэ путеря ын мыниле масей солдацилор, дар апроапе нич одатэ путеря аста н'а фост фолоситэ ын мод хотэрыт; солдаций шовэяу; песте доуэ-трей зиле, кыте одатэ песте кытева часурь, дупэ че учидяу пе кыте ун командант несуферит, ей ый елиберау пе чейлалць дин арест, ынчепяу тратативе ку супериорий, апой се лэсау бэтуць ку нуеле, ымпушкаць, ышь вырау дин ноу грумазул ын жуг — ку тотул ын спиритул луй Лев Николаевич Толстой!

Толстой а оглиндит ура акумулатэ, нэзуинца матурэ спре май бине, доринца матурэ де а се избэви де трекут, — ши липса де матуритате легатэ де ынклинация спре висаре, де липса де едукацие политикэ, де липса де дырзение революционарэ. Кондицииле историко-економиче лэмуреск атыт нечеситатя апарицией луптей революционаре а маселор, кыт ши липса де прегэтире пентру луптэ а ачестор масе, неымпотривиря толстоянэ ла рэу, каре а фост о каузэ динтре челе май сериоасе а ынфрынжерий примей кампаний революционаре.

Се спуне кэ ынфрынжериле сынт пентру арматэ о ынвэцэтурэ бунэ. Бинеынцелес, а компара каселе революционаре ку армата есте жуст нумай ынтр'ун сенс

фоарте лимитат. Дезволтаря капитализмулуй скимбэ ши агравязэ ку фиекаре час кондицииле каре ымпинжяу ла лупта демократ-револуционарэ милиоане де цэрань, стрынс униць ын ура лор фацэ де мошиерий-феудаль шербь ши фацэ де гувернул ачестора. Дезволтаря скимбулуй, крештеря доминацией пецей ши а путерий банилор ынлэтурэ тот май мулт, ын сынул цэрэнимий, рэмэшицеле патриархале але трекутулуй ши идеоложия патриархалэ толстоянэ[11]. Дар ын примий ань де революцие ши ын примеле ынфрынжерь але луптей револуционаре де масэ с'а кыштигат неындоелник чева: с'а дат о ловитурэ де моарте моличуний ши дезлынэрий дин трекут а маселор. Линииле де демаркацие ау девенит май пронунцате. Класеле ши партиделе с'ау делимитат. Суб чоканул лекциилор дате де Столыпин, ын кондицииле ажитацией неконтените ши консеквенте а сочиал-демокрацилор революционарь, ну нумай пролетариатул сочиалист, дар ши маселе демократиче але цэрэнимий вор ридика ын мод иневитабил дин рындуриле лор луптэторь тот май кэлиць, тот май [illegible]н аменинцаць де примеждия де а кэдя ын пэкат[illegible]ностру историк — толстоизмул!

«Пролетарий» № 35,
11 (24) септембрие 1908

Л. Н. ТОЛСТОЙ[12]

А мурит Лев Толстой. Ынсемнэтатя луй мондиалэ ка артист, ренумеле луй мондиал ка гындитор ши проповэдуитор, рефлектэ амындоуэ, ын фелул лор, ынсемнэтатя мондиалэ а революцией русе.

Л. Н. Толстой с'а афирмат ка маре артист ынкэ пе время шербией. Ынтр'ун шир де опере жениале, пе каре ел ле-а дат ын декурсул активитэций сале литераре де май бине де о жумэтате де вяк, ел а зугрэвит май алес Русия веке, пререволуционарэ, каре а рэмас ши дупэ 1861 ын семишербие, Русия сателор, Русия мошиерулуй ши а цэранулуй. Зугрэвинд периоада аста дин вяца историкэ а Русией, Л. Толстой а штиут сэ ридиче ын лукрэриле сале атытя проблеме марь, а реушит сэ атингэ о асеменя форцэ артистикэ, ынкыт опереле луй ау окупат унул дин локуриле де фрунте ын литература универсалэ. Епока де прегэтире а революцией ынтр'уна дин цэриле опримате де стэпыниторий феудаль де шербь, презентатэ ын мод жениал ын опера луй Толстой, а маркат ун пас ынаинте ын дезволтаря артистикэ а ынтрежий оменирь.

Пе Толстой-артистул кяр ши ын Русия ыл куноаште о миноритате неынсемнатэ. Пентру ка мариле луй опере сэ девинэ ынтр'адевэр ун бун *ал тутурор,* требуе дусэ о луптэ неынчетатэ ымпотрива орындуирий сочиале каре а осындит милиоане ши зечь де милиоане де оамень ла игноранцэ, ла ынапоере, ла мункэ де окнаш ши ла мизерие, требуе ынфэптуитэ революция сочиалистэ.

Ши Толстой ну нумай кэ а дат опере артистиче, пе каре ле вор прецуи ши ле вор чити ынтотдяуна маселе, кынд еле ышь вор креа кондиций оменешть де вяцэ, скутурынд жугул мошиерилор ши ал капиталиштн-

лор, — ел а штиут сэ редее ку о вигоаре деосебитэ старя де спирит а маселор ларжь, асуприте де ординя епочий актуале, сэ дескрие ситуация лор, сэ екприме сентиментул лор спонтан де протест ши индигнаре. Апарцинынд май ку самэ епочий 1861—1904, Толстой а ынтрукипат уймитор де релиефат ын опереле сале — атыт ка артист, кыт ши ка гындитор ши проповэдуитор — трэсэтуриле спечификулуй историк ал примей революций русе, форца ши слэбичуня ей.

Уна динтре принчипалеле трэсэтурь характеристиче але революцией ноастре констэ ын фаптул, кэ еа а фост о революцие бургезэ *цэрэняскэ* ынтр'о епокэ де дезволтаре фоарте ыналтэ а капитализмулуй ын тоатэ лумя ши де дезволтаре релатив ыналтэ а ачестуя ын Русия. Ачаста а фост о революцие бургезэ, фииндкэ сарчина ей директэ а фост рэстурнаря аутократией царисте, а монархией царисте ши ликидаря проприетэций мошиерешть асупра пэмынтулуй, ши ну рэстурнаря доминацией бургезией. Цэрэнимя, ын деосебь, ну ера куноштиентэ де сарчина ачаста дин урмэ, ну-шь дэдя сама прин че се деосебеште еа де сарчиниле май апропияте ши имедиате але луптей. Ши ачаста а фост о революцие бургезэ цэрэняскэ, фииндкэ кондицииле обьективе ау пус пе примул план проблема скимбэрий кондициилор де базэ але веций цэрэнимий, а сфэрымэрий векий проприетэць феудале асупра пэмынтулуй, а «курэцирий теренулуй» пентру капитализм, кондицииле обьективе ау скос маселе цэрэнешть ын арена уней активитэць историче май мулт орь май пуцин де синестэтэтоаре.

Ын опереле луй Толстой шь-ау гэсит експресия атыт путеря, кыт ши слэбичуня, атыт тэрия, кыт ши мэржиниря мишкэрий цэрэнешть де масэ. Протестул луй ынфлэкэрат, пэтимаш, десеорь некруцэтор де аспру ымпотрива статулуй ши а бисеричий офичиал полицисте, редэ старя де спирит а демокрацией цэрэнешть примитиве, ын каре вякуриле де шербие, де самаволничие ши де жаф дин партя функционэримий, де иезуитизм бисерическ, де ыншелэчуне ши потлогэрие ау фэкут сэ се акумулезе ун ноян де мыние ши де урэ. Негаря неындуплекатэ де кэтре ел а проприетэций привате асупра пэмынтулуй редэ психоложия масей цэрэнешть ынтр'ун момент историк, кынд векя проприетате фунчиарэ феудалэ, атыт чя мошиеряскэ, кыт ши чя «датэ ын лотурь»

де кэтре стат, а девенит о педикэ ку тотул инсупортабилэ ын каля дезволтэрий май departe а цэрий ши кынд ачастэ веке проприетате фунчиарэ требуя ын мод иневитабил сэ фие ликидатэ кыт май радикал, кыт май некруцэтор. Неынчетата демаскаре а капитализмулуй ын опереле сале, плинэ де о адынкэ симцире ши де о индигнаре ынфлэкэратэ, редэ тоатэ гроаза цэранулуй патриархал, де каре а ынчепут сэ се апропие ун душман ноу, ун душман невэзут, неынцелес, каре вине де ундева де ла ораш сау де ундева дин стрэинэтате, каре диструже тоате «темелииле» модулуй де вяцэ де ла царэ, каре адуче ку сине руинэ ши сэрэчие немайпоменитэ, моарте прин ынфометаре, сэлбэтэчире, проституция ши сифилисул — тоате уржииле «епочий акумулэрий примитиве», уржий ынэсприте де о сутэ де орь прин трансплантаря пе терен русеск а челор май ной методе де жаф, елаборате де домнул Купон[13].

Дар протестатарул ынфлэкэрат, акузаторул некруцэтор, мареле критик а дат довадэ, тот одатэ, ын опереле сале де липсэ де ынцележере а причинилор кризей ши а мижлоачелор прин каре се путя еши дин ачастэ кризэ каре аменинца Русия, липсэ де ынцележере фиряскэ доар ла цэранул патриархал, наив, дар ну ла ун скриитор де културэ еуропянэ. Лупта ымпотрива статулуй феудал ши полицист, ымпотрива монархией, с'а трансформат ла ел ынтр'о негаре а политичий, л-а адус ла ынвэцэтура «неымпотрививирий ла рэу», л-а адус ла о ынденэртаре тоталэ де лупта революционарэ а маселор дин 1905—1907. Лупта ымпотрива бисеричий офичиале се ымбина ла ел ку проповэдуиря уней религий ной, пурификате, адикэ а уней ной отрэвь пурификате, рафинате, пентру масе асуприте. Негаря проприетэций привате фунчиаре н'а дус ла кончентраря ынтрежий сале лупте асупра адевэратулуй душман, асупра проприетэций фунчиаре мошиерешть ши а унелтей политиче а путерий ей, адикэ асупра монархией, чи ла ниште офтэрь конфузе ши непутинчоасе де висэтор. Демаскаря капитализмулуй ши а уржиилор пе каре ачеста ле адуче маселор с'ау ымбинат ла ел ку о атитудине ку тотул апатикэ фацэ де лупта мондиалэ де елибераре пе каре о дуче пролетариатул сочиалист интернационал.

Контрадикцииле дин кончепцииле луй Толстой ну сынт нумай контрадикций але, проприей луй гындирь,

чи о рефлектаре а кондициилор фоарте компликате ши контрадикторий, а ынрыуририлор сочиале ши а традициилор историче, каре детерминау психоложия диферителор класе ши а диферителор пэтурь але сочиетэций русешть дин епока де *дупэ* реформэ, дар *динаинте* де революцие.

Ши деачея о апречиере жустэ а луй Толстой есте посибилэ нумай дин пунктул де ведере ал класей, каре прин ролул ей политик ши прин лупта дин тимпул примей резолвэрь а ачестор контрадикций, дин тимпул революцией, шь-а доведит кемаря де а фи кондукэторул луптей пентру либертатя породулуй ши пентру елибераря маселор де суб жугул експлоатэрий, шь-а доведит девотаментул нецэрмурит фацэ де кауза демокрацией, кыт ши капачитатя де а лупта ымпотрива мэржинирий ши инконсеквенцей демокрацией бургезе (инклусив а челей цэрэнешть), — есте посибилэ нумай дин пунктул де ведере ал пролетариатулуй сочиал-демократ.

Уйтаци-вэ кум есте апречият Толстой де газетеле гувернаментале. Еле варсэ лакримь де крокодил, ынкрединцынду-не де стима лор пентру «мареле скриитор» ши ын ачеяш време апэрэ «сфынтул» синод[14]. Яр сфинций пэринць ау сэвыршит де курынд о тикэлошие фэрэ сямэн, тримицынд попь ла мурибунд, пентру а амэжи народул ши а спуне, кэ Толстой «с'а покэит». Сфынтул синод л-а ексокомуникат пе Толстой[15]. Ку атыт май бине. Исправа аста о сэ-й фие пусэ ла сокотялэ кынд ва суна часул рэфуелий народулуй ку чиновничий ын расэ, ку жандармий ынтру Христос, ку инкизиторий мыршавь, каре ау сприжинит погромуриле контра евреилор ши челелалте испрэвь але бандей царисте ултрареакционаре.

Уйтаци-вэ кум есте апречият Толстой де газетеле либерале. Еле каутэ сэ се дезбаре прин ворбе гоале, либерал-конвенционале, професорал-банале — «гласул оменирий чивилизате», «рэсунетул пе каре л-а авут ын лумя ынтрягэ», «идеиле де адевэр, де бине» ш. а. м. д. — пентру каре Толстой бичуя атыт де некруцэтор — ши пе бунэ дрептате — штиинца бургезэ. Еле *ну пот* сэ експунэ рэспикат ши лимпеде апречиеря лор асупра кончепциилор луй Толстой деспре стат, деспре бисерикэ, деспре проприетатя приватэ асупра пэмынтулуй, деспре капитализм, ши ачаста ну дин каузэ кэ ар фи ымпедикаць де чензурэ; димпотривэ, чензура

ле ажутэ сэ ясэ дин ынкуркэтурэ! — чи дин каузэ кэ фиекаре тезэ дин критика луй Толстой есте о палмэ датэ либерализмулуй бургез; — дин каузэ кэ прин ынсушь фаптул кэ *пуне* фэрэ тямэ, дескис ши некруцэтор проблемеле челе май невралжиче, май спиноасе дин время ноастрэ, Толстой *ловеште* ын фразелешаблон, ын ширетликуриле рэсуфлате, ын минчуниле евазиве, «чивилизате» але публичистичий ноастре либерале (ши либерал-народниче). Либералий сынт ку труп ши суфлет пентру Толстой, ку труп ши суфлет ымпотрива синодулуй, ши ын ачелаш тимп пентру... вехишть[16], ку каре «поць сэ ай деосебирь де пэрерь», дар ку каре «требуе» сэ трэешть ын ынцележере ын ачелаш партид, «требуе» сэ конлукрезь ын литературэ ши ын политикэ. Яр пе вехишть ый ымбрэцишазэ Антоний Волынский[17].

Либералий пун пе примул план фаптул кэ Толстой есте «о маре конштиинцэ». Паркэ ачаста ну-й о фразэ гоалэ, пе каре о репетэ ын фел ши кип «Новое Время»[18] ши челелалте публикаций симиларе? Паркэ ачаста ну ынсямнэ сэ околешть проблемеле *конкрете* але демокрацией ши сочиализмулуй, пе каре ле-а *пус* Толстой? Паркэ ачаста ну ынсямнэ сэ пуй пе примул план чея че екскримэ прежудеката луй Толстой, ши ну жудеката луй, чея че ла ел цине де трекут, ши ну де виитор, де позиция луй де негаре а политичий ши де проповэдуире а аутоперфекционэрий морале, ши ну де протестул сэу хотэрыт ымпотрива орькэрей доминаций де класэ?

А мурит Толстой, ши а рэмас ын домениул трекутулуй Русия преареволуционарэ, а кэрей слэбичуне ши непутинцэ шь-ау гэсит експресия ын философия жениалулуй артист ши ау фост зугрэвите ын опера луй. Дар ын моштениря луй есте чева че ну апарцине трекутулуй, чи вииторулуй. Моштениря аста о преяши о прелукрязэ пролетариатул дин Русия. Ел ва лэмури маселор мунчитоаре ши експлоатате ынсемнэтатя критичий толстоене а статулуй, а бисеричий, а проприетэций привате асупра пэмынтулуй ну пентру ка маселе сэ се мэржиняскэ ла аутоперфекционаре ши ла суспине дупэ о вяцэ ынтру домнул, чи пентру ка ачесте масе сэ се ридиче спре а да о ноуэ ловитурэ монархией царисте ши проприетэций фунчиаре мошие-

решть, каре ын 1905 ау фост доар ушор здрунчинате ши каре требуеск ликидате. Ел ва лэмури маселор критика толстоянэ а капитализмулуй ну пентру ка маселе сэ се мэржиняскэ ла блестеме ымпотрива капиталулуй ши путерий банилор, чи пентру ка ачесте масе сэ ынвеце сэ се сприжине ла фиекаре пас ал веций лор ши ал луптей лор пе кучеририле техниче ши сочиале але капитализмулуй, сэ ынвеце сэ се уняскэ ынтр'о арматэ уникэ а милиоанелор де луптэторь сочиалишть, каре вор рэстурна капитализмул ши вор креа о сочиетате ноуэ, ын каре ну ва екзиста сэрэчия народулуй, ну ва екзиста експлоатаря омулуй де кэтре ом.

«Социал-Демократ» № 18.
16 (29) ноембрие анул 1910

ОАРЕ НУ-Й ЫНЧЕПУТУЛ УНЕЙ КОТИТУРЬ?[19]

Нумэрул де фацэ ера де акум пажинат, кынд ам примит газетеле де ла 12 ноембрие дин Петербург ши Москова. Орькыт де инсуфичиенте ар фи штириле дин преса легалэ, дин еле реесе тотуш ын мод неындоелник, кэ ынтр'ун шир ынтрег де ораше студенцимя а организат адунэрь, манифестаций, прочесиунь де страдэ пентру а протеста ымпотрива педепсей ку моартя ши а се рости ымпотрива гувернулуй. Демонстрация дин Петербург де ла 11 ноембрие, кяр дупэ штириле апэруте ын «Русские Ведомости»[20], каре промовязэ о линие ынтру тотул октомбристэ, а адунат пе Невский *ну май пуцин де 10 000 де оамень*. Ачеяш газетэ дэ де штире, кэ ын районул Петербург «лынгэ кэминул популар с'ау алэтурат прочесиуний мулць мунчиторь. Лынгэ подул Тучков прочесиуня с'а оприт. Деташаментул де полицишть н'а фост де лок ын старе сэ опряскэ прочесиуня, ши мулцимя а трекут ку кынтече ши стягурь пе Булевардул Маре де пе Василиевский Остров. Абя лынгэ университате полиция а реушит сэ ымпрэштие мулцимя».

Полиция ши армата с'ау пуртат, бинеынцелес, ку адевэрат русеште.

Амынынд пентру нумэрул урмэтор апречиеря ачестуй авынт фэрэ ындоялэ демократик, ну путем сэ ну спунем аич кытева кувинте деспре атитудиня диферителор партиде фацэ де демонстрацие. «Русские Ведомости», каре ау публикат пе дата де 11 информация *фалсэ*, кэ демонстрация фусесе контрамандатэ, комуникэ пе дата де 12, кэ, чикэ, сочиал-демокраций н'ау адоптат нич ун фел де хотэрыре, яр уний депутаць сочиал-демокраць шь-ау екпримат кяр атитуди-

ня негативэ, ши нумай трудовичий ын резолуция адоптатэ де ей ау гэсит кэ-й импосибил де а ымпедика демонстрация[21]. Ну не ындоим кэ информация аста, каре-й дефэймязэ пе депутаций ноштри сочиал-демокраць, есте фалсэ; еа а фост, пробабил, тиклуитэ ку ачеяш ря-воинцэ де кэтре *«Русские Ведомости»,* ка ши информация ей де ерь привитоаре ла контрамандаря демонстрацией. «Голос Москвы»[22] комуникэ пе дата де 12, кэ «депутаций тутурор партиделор, ку ексчепция сочиал-демокрацилор, ау о атитудине негативэ фацэ де манифестацииле де страдэ але студенцимий»[23].

Е лимпеде, кэ органеле кадете ши челе октомбристе «се абат мулт де ла адевэр», фииндынспэймынтате де ципетеле ку тотул абсурде ши карагьоасе але челор де дряпта, кум кэ «ла Палатул Таурида се траг сфориле ын ведеря прегэтирий демонстрацией»[24].

Дар кэ с'ау пуртат недемн кадеций, е фапт. «Речь» а публикат пе дата пе 11, ын зиуа демонстрацией, кемаря депутацилор кадець де а ну организа демонстраций[25]. Атыт ын кемаря аста, кыт ши ын артиколул де фонд ал газетей «Речь»[26], мотиваря е ку адевэрат жосникэ: «сэ ну арункэм о умбрэ» асупра зилелор де долиу! «сэ организезь манифестаций, сэ ле унешть ку мемория луй Толстой» — ынсямнэ сэ дай довадэ де «липсэ де драгосте синчерэ фацэ де аминтиря сфынтэ»!! ш. а. м. д. ын спирит пур октомбрист (везь артиколул де фонд де пе дата де 11 дин «Голос Москвы» ку фразе апроапе абсолут идентиче)[27].

Дин феричире, педика мыршавэ, пусэ демокрацией де кэтре кадець, а дат греш. Демонстрация а авут тотуш лок. Ши дакэ «Русия»[28] полицистэ континуэ сэ-й ынвинуяскэ де тоате пе кадець, вэзынд пынэ ши ын кемаря лор о «ацыцаре», ын Думэ, дупэ спуселе газетей «Голос Москвы», атыт октомбриштий, кыт ши екстремиштий де дряпта (Шулгин) ау апречият *меритул* кадецилор, консидерынду-й дрепт «адверсарь ай демонстрацией»[29].

Пе чине ну л-а ынвэцат тот мерсул революцией русе, кэ мишкаря де елибераре дин Русия есте *липситэ де орьче сорць де избындэ* атыта тимп кыт еа есте кондусэ де кадець, атыта тимп кыт еа ну штие сэ се феряскэ де трэдэриле кадецилор, ачела сэ трагэ ме-

реу ынвэцэминте дин фаптеле политичий де азь, дин история демонстрацией де ла 11 ноембрие.

Чел динтый пас ал авынтулуй демократик есте ынчепутул мыршэвиилор кадете.

Сэ май нотэм штиря публикатэ де газета «Голос Москвы», кэ мунчиторий ау пропус, чикэ, студенциилор сэ организезе о демонстрацие грандиоасэ пе дата де 14. Ун грэунте де адевэр есте, пробабил, аич, пентру кэ азь (15 (28) ноембрие) газетеле паризиене дау де штире, кэ ла С. Петербург ау фост арестаць 13 мембри ай бироулуй униунилор професионале пентру *ынчеркаря* де а организа о манифестацие мунчиторяскэ.

«Социал-Демократ» № 18,
16 (29) ноембрие анул 1910

Л. Н. ТОЛСТОЙ ШИ МИШКАРЯ МУНЧИТОРЯСКЭ КОНТЕМПОРАНЭ[30]

Вестя морций луй Л. Н. Толстой а авут рэсунет ын рындуриле мунчиторилор рушь дин апроапе тоате орашеле марь але Русией; ей шь-ау екСпримат, ынтр'ун фел сау алтул, атитудиня лор фацэ де скрииторул, каре а дат ун шир де минунате опере артистиче каре ыл пун ын рындул марилор скрииторь ай лумий, фацэ де гындиторул каре, ку о уриашэ форцэ, хотэрыре ши синчеритате, *а пус* ун шир ынтрег де пробслеме привинд трэсэтуриле фундаментале але орындуирий политиче ши сочиале контемпоране. Ын линий женерале атитудиня аста шь-а гэсит експресия ын телеграма семнатэ де кэтре депутаций мунчиторь дин Дума III ши публикатэ ын газете[31].

Л. Толстой шь-а ынчепут активитатя литерарэ ын время кынд май екзиста шербия, дар кынд девенисе вэдит кэ еа ышь трэеште ултимеле зиле. Принчипала активитате а луй Толстой коинчиде ку ачя периоадэ а историей Русией, каре е купринсэ ынтре доуэ пункте де котитурэ але ей, ынтре 1861 ши 1905. Ын курсул ачестей периоаде урмеле шербией, рэмэшиделе ей директе пэтрундяу пе де-а 'нтрегул тоатэ вяца економикэ (май алес ла сате) ши политикэ а цэрий. Ши ын ачеяш време токмай ачастэ периоадэ а фост о периоадэ де дезволтаре интенсэ а капитализмулуй де жос ши де ынтродучере а луй де сус.

Прин че се манифестау рэмэшицеле шербией? Еле се манифестау май алес ши ын модул чел май вэдит прин ачея, кэ ын Русия, царэ ку прекэдере агриколэ, агрикултура се афла ын периоада чея ын мыниле унор цэрань руинаць, сэрэчиць, каре дучяу о господэрие ынвекитэ, примитивэ пе векиле лотурь шербешть,

рэшлуите ын фолосул мошиерилор ын 1861. Пе де алтэ парте, агрикултура се афла ын мыниле мошиерилор, каре ын Русия чентралэ лукрау пэмынтул фолосинд мунка цэранулуй, ку плугул луй примитив ши калул луй, ка платэ пентру фолосинца «пэмынтурилор рэшлуите», а фынецелор, а адэпэторилор ш. а. м. д. Ын фонд ачаста ера веке системэ де господэрире базатэ пе шербие. Орындуиря политикэ а Русией ын периоада аста ера ши еа пэтрунсэ пе де-а 'нтрегул де спиритул шербией. Ачаста се веде ши дин организаря статулуй ынаинте де а се фи фэкут примий пашь ын дирекция скимбэрий ей, ын 1905, ши дин ынрыурирея ковыршитоаре пе каре о авяу асупра требурилор статулуй нобилий-проприетарь фунчиарь, ши дин атотпутерничия функционарилор статулуй, каре ын мажоритатя казурилор — май ку самэ чей супериорь — ерау ши ей рекрутаць дин рындуриле нобилилор-проприетарь фунчиарь.

Дупэ 1861, ачастэ Русие веке, патриархалэ а ынчепут сэ се дестраме репеде суб ынрыурирея капитализмулуй мондиал. Цэраний флэмынзяу, муряу ку мииле, се руинау ка нич одатэ ын трекут ши фужяу ла ораше, лэсынд пэмынтул ын пэрэсире. Се конструяу интенс друмурь де фер, фабричь ши узине даторитэ «мунчий ефтине» а цэранилор руинаць. Ын Русия се дезволта мареле капитал финанчиар, мареле комерц ши маря индустрие.

Токмай ачастэ сфэрымаре рапидэ, грея ши апригэ а тутурор векилор «темелий» але векий Русий с'а оглиндит ын опереле луй Толстой-артистул, ын кончепцииле луй Толстой-гындиторул.

Толстой куноштя фоарте бине Русия сэтяскэ, фелул де вяцэ ал мошиерулуй ши ал цэранулуй. Ел а дат ын опереле сале литераре имажинь але ачестуй фел де вяцэ, имажинь каре фак парте дин челе май буне креаций але литературий мондиале. Сфэрымаря апригэ а тутурор «темелиилор векь» але Русией сэтешть а аскуцит атенция луй, й-а спорит интересул пентру чея че се петречя ын журул луй, а дус ла о скимбаре радикалэ а ынтрежий луй кончепций деспре луме. Прин орижине ши едукацие Толстой фэчя парте дин чя май ыналтэ аристократие мошиеряскэ а Русией; ел а рупт ынсэ ку тоате кончепцииле обишнуите але ачестуй ме-

диу ши ын ултимеле сале опере а критикат ку тоатэ хотэрыря тоате рындуелиле де стат, бисеричешть, сочиале ши економиче контемпоране, рындуель базате пе ынробиря маселор, пе сэрэчия лор, пе руинаря цэранилор ши а мичилор продукэторь ын женерал, пе силничииле ши фэцэрничия де каре тоатэ вяца контемпоранэ есте пэтрунсэ де сус пынэ жос.

Критика луй Толстой ну-й ноуэ. Чея че а спус ел а фост спус ку мулт ынаинтя луй атыт ын литература еуропянэ, кыт ши ын чя русэ, де кэтре чей каре с'ау ситуат де партя оаменилор мунчий. Дар орижиналитатя критичий луй Толстой ши ынсемнэтатя ей историкэ констэ ын фаптул, кэ еа, ку о форцэ proprie нумай артиштилор жениаль, екпримэ скимбаря радикалэ че с'а продус ын менталитатя челор май ларжь масе нородниче дин Русия дин периоада арэтатэ, ши ануме дин Русия сэтяскэ, цэрэняскэ. Критика рындуелилор контемпоране, фэкутэ де Толстой, се деосебеште де критика ачелорашь рындуель фэкутэ де репрезентанций мишкэрий мунчиторешть контемпоране токмай прин ачея, кэ Толстой се ситуязэ пе пунктул де ведере ал цэранулуй патриархал, наив, кэ Толстой транспуне психоложия цэранулуй ын критика са, ын ынвэцэтура са. Критика фэкутэ де Толстой се деосебеште принтр'о нотэ афективэ атыт де путерникэ, прин атыта пасиуне, путере де конвинжере, проспециме, синчеритате ши неынфрикаре ын тендинца «де а мерже пынэ ла рэдэчинэ», де а гэси адевэрата причинэ а суферинцелор маселор, пентру кэ критика аста оглиндеште ынтр'адевэр скимбаря радикалэ, каре а авут лок ын менталитатя а милиоане де цэрань, каре нумай че с'ау елиберат де шербие ши ау вэзут кэ либертатя аста ынсямнэ пентру ей ной суферинце, ынсямнэ сэ се руинезе ши май мулт, сэ моарэ де фоаме, сэ дукэ о вяцэ де кыне принтре «хитриштий»[32] де ла ораше ш. а. м. д. Толстой оглиндеште старя лор де спирит атыт де жуст, ынкыт ынтродуче ын ынвэцэтура са наивитатя лор, изоларя лор де политикэ, мистичизмул лор, доринца лор де а се изола де луме, «неымпотривиря ла рэу», блестемеле лор непутинчоасе ла адреса капитализмулуй ши а «путерий банулуй». Протестул милиоанелор де цэрань ши дезнэдеждя лор — ятэ че с'а контопит ын ынвэцэтура луй Толстой.

Репрезентанций мишкэрий мунчиторешть контемпоране гэсеск, кэ ей ау де че сэ протестезе, дар н'ау де че сэ се ласе прадэ дезнэдеждий. Дезнэдеждя есте проприе класелор каре пер, ын тимп че класа мунчиторилор салариаць креште, се дезволтэ ши се ынтэреште ын мод нечесар ын орьче сочиетате капиталистэ, прин урмаре ши ын Русия. Дезнэдеждя есте проприе ачелора каре ну ынцелег причиниле рэулуй, каре ну вэд нич о ешире, каре ну сынт ын старе сэ лупте. Пролетариатул индустриал контемпоран ну фаче парте дин ачесте класе.

«Наш Путь» № 7,
23 ноембрие анул 1910
Искэлитура: В. И -ин

ТОЛСТОЙ ШИ ЛУПТА ПРОЛЕТАРЭ[33]

Толстой а бичуит ку о уриашэ путере ши синчеритате класеле доминанте, а демаскат кыт се поате де конкрет фалситатя лэунтрикэ а тутурор институциилор ку ажуторул кэрора се менцине сочиетатя актуалэ: бисерика, жустиция, милитаризмул, кэсэтория «лежитимэ», штиинца бургезэ. Дар ынвэцэтура луй с'а доведит а фи ын комплектэ контрадикцие ку вяца, ку мунка ши ку лупта пролетариатулуй, гропарул актуалей орындуирь. Ал куй пункт де ведере л-а оглиндит, прин урмаре, ынвэцэтура луй Лев Толстой? Прин гласул луй а ворбит тоатэ маса де мулте милиоане а нородулуй рус, каре урэште *де акум* пе стэпыний вециӣ контемпоране, дар каре *ынкэ* н'а ажунс ла о луптэ конштиентэ, консеквентэ, де неымпэкат, каре сэ мяргэ пынэ ла капэт, ымпотрива лор.

История ши дезнодэмынтул марий революций русе ау арэтат, кэ ануме аша а фост ачастэ масэ, каре се афла *ынтре* пролетариатул конштиент, сочиалист ши апэрэторий хотэрыць ай векюлуй режим. Маса аста,— май алес цэрэнимя,— а арэтат ын революцие, кыт де маре есте ура ей фацэ де векиле рындуель, кыт де виу симте еа тоатэ повара режимулуй актуал, кыт де маре есте нэзуинца ей спонтанэ де а се елибера де ачастэ поварэ ши де а-шь гэси о вяцэ май бунэ.

Ши, ын ачеяш време, маса аста а арэтат ын революцие, кэ ын ура ей еа ну есте дестул де конштиентэ, кэ ын лупта ей еа ну есте консеквентэ, кэ ын кэутаря унеӣ вець май буне еа се мэржинеште ла ун кадру стрымт.

Мареле очеан народник рэсколит пынэ ын адынкурь с'а рефлектат, ку тоате слэбичуниле ши ку

тоате латуриле луй позитиве, ын ынвэцэтура луй Толстой.

Студиинд опера литерарэ а луй Лев Толстой, класа мунчитоаре русэ ышь ва куноаште май бине душмании, яр ынтрегул нород рус, анализынд *ынвэцэтура* луй Толстой, ва требуи сэ ынцелягэ ын че а констат проприя са слэбичуне, каре ну й-а ынгэдуит сэ-шь дукэ пынэ ла капэт еливерария. Ка сэ поатэ мерже ынаинте, ел требуе сэ ынцелягэ ачест лукру.

Ануме ачест мерс ынаинте е ымпедикат де тоць чей каре-л прокламэ пе Толстой «конштиинцэ универсалэ», «даскэл ал веций». Ачаста-й о минчунэ интенционат рэспындитэ де либераль, каре вор сэ се фолосяскэ де латура антиреволуционарэ а ынвэцэтурий луй Толстой[34]. Минчуна аста деспре ун Толстой «даскэл ал веций» о репетэ дупэ либераль ши уний динтре фошти сочиал-демокраць[35].

Нумай атунч народул рус ва реуши сэ се еливерезе, кынд ва ынцележе, кэ ну де ла Толстой требуе сэ ынвеце кум сэ лупте пентру о вяцэ май бунэ, чи де ла пролетариат, де ла класа а кэрей ынсемнэтате Толстой н'а ынцелес-о ши каре есте сингура капабилэ сэ дистругэ лумя веке пе каре Толстой о ура.

«Рабочая Газета» № 2,
18 (31) дечембрие анул 1910

ЕРОИЙ «МИЧИЛОР РЕЗЕРВЕ»[36]

Нумэрул зече ал журналулуй д-луй Потресов ши К⁰ «Наша Заря»[37], пе каре л-ам примит кяр акум, не дэ пилде атыт де избитоаре де ушуринцэ сау, май бине зис, де липсэ де принчипиалитате ын апречиеря асупра луй Лев Толстой, ынкыт се чере сэ не оприм имедиат, мэкар пе скурт, асупра лор.

Ятэ артиколул луй В. Базаров, ноул оштян ал оастей луй Потресов. Редакция ну се ынвоеште ку «унеле тезе» дин ачест артикол, фэрэ сэ арэте, бинеынцелес, каре сынт ачесте тезе[38]. Аша-й доар мулт май комод пентру а маска харабабура! Кыт не привеште пе ной, ку греу ам путя индика ын артиколул менционат тезе каре сэ ну индигнезе пе орьче ом каре прецуеште кыт де кыт марксизмул. «Интелектуалитатя ноастрэ, — скрие В. Базаров,— каре есте здробитэ ши деморализатэ, каре с'а трансформат суб рапорт спиритуал ши морал ынтр'ун фел де мызгэ информэ, ажунгынд ла ултима лимитэ а дескомпунерий спиритуале, а рекуноскут унаним ын Толстой — луат *ын ынтрежиме* — проприя ей конштиинцэ». Ачаста ну-й адевэрат. Ачестя-с ворбе гоале. Интелектуалитатя ноастрэ ын женерал, ши интелектуалитатя де ла «Наша Заря» ын спечиал, фаче ынтр'адевэр импресия кэ е «деморализатэ», дар еа ну а дат ши ну путя сэ дее довадэ де нич ун фел де «унанимитате» ын апречиеря асупра луй Толстой, ну л-а апречият ши ну путя сэ-л апречиезе нич одатэ ын мод жуст пе Толстой *ын ынтрежиме*. Ши ануме липса де унанимитате есте маскатэ прин фраза абсолут фэцарникэ, ынтру тотул демнэ де *«Новое Время»*, деспре «конштиинцэ». Базаров ну комбате «мызга», чи о ынкуражазэ.

Базаров «вря сэ реаминтяскэ унеле недрептэць(!!) сэвыршите фацэ де Толстой, недрептэць де каре-с виноваць интелектуалий рушь ын женерал ши ной, радикалий де диферите нуанце, ын спечиал». Сингурул лукру адевэрат дин тоате ачестя есте кэ Базаров, Потресов ши К^{0} сынт токмай «радикаль де диферите нуанце», атыт де депенденць де «мызга» женералэ, ынкыт токмай ын моментул кынд се трече ын модул чел май де неертат суб тэчере инконсеквенцеле ши слэбичуниле фундаментале але кончепцией деспре луме а луй Толстой, ей аляргэ ка ниште кэцелушь ын урма «туторор», стригынд, кэ луй Толстой и с'а фэкут о «недрептате». Ей ну вор сэ се амецяскэ «ку наркотикул атыт де рэспындит ын рындуриле ноастре пе каре Толстой ыл нумеште «ынвершунаря контроверсей»; ачестя-с токмай ворбеле ши рефренуриле, черуте де филистерь, каре ынторк спателе, ку ун диспрец немэржинит, орькэрей контроверсе ын журул унор принчипий сусцинуте консеквент ши ын ынтрежиме.

«Форца принчипалэ а луй Толстой констэ ануме ын ачея, кэ ел, трекынд прин тоате стадииле де дескомпунере типиче пентру оамений кулць ай епочий ноастре, а реушит сэ гэсяскэ о синтезэ...» Ну-й адевэрат. Толстой н'а реушит сау, май бине зис, н'а путут сэ гэсяскэ о синтезэ нич ын базеле филозофиче але кончепцией сале деспре луме, нич ын доктрина са сочиал-политикэ. «Толстой пентру прима оарэ (!) а обьективизат, адикэ а креат ну нумай пентру ел, дар ши пентру алций, ача релижие *пур оменяскэ* (курсивул есте песте тот локул ал луй Базаров), ла каре Конт, Фейербах ши алць репрезентанць ай културий модерне н'ау путут декыт сэ висезе субьектив (!)» ш. а. м. д., ш. а. м. д.

Ачастэ фразеоложие есте май примеждиоасэ декыт обишнуита ворбэрие филистинэ. Кэч ачаста ынсямнэ сэ ымподобешть «мызга» ку флорь артифичиале, ын старе нумай сэ-й ыншеле пе оамень. Ку май бине де жумэтате де вяк ын урмэ, Фейербах, нефиинд ын старе «сэ гэсяскэ о синтезэ» ын кончепция са деспре луме, каре ын мулте привинце ера «ултимул кувынт» ал филозофией класиче жермане, с'а ынкуркат ын «висэрь субьективе», ал кэрор карактер негатив а фост демулт апречият ка атаре де кэтре «репрезентан-

ций» ку адевэрат ынаннгаць ай «културий модерне». А деклара акум, кэ Толстой «пентру прима оарэ a обьективизат» ачесте «висэрь субьективе» ынсямнэ a трече ын лагэрул челор каре мерг ынапой, ынсямнэ а мэгули филистеризмул, ынсямнэ а цине исонул вехиштилор[39].

> «Се ынцележе де ла сине кэ мишкаря (!?) ынтемеятэ де Толстой требуе сэ суфере скимбэрь адынчь, дакэ е ынтр'адевэр сортитэ сэ жоаче ун маре рол историк мондиал: идеализаря траюлуй патриархал-цэрэнеск, ынклинация спре господэрия натуралэ ши мулте алте трэсэтурь утопиче але толстоизмулуй, каре ын время де фацэ сынт пусе (!) пе примул план ши каре пар a фи челе май есенциале, ын реалитате сынт токмай елементе субьективе, нелегате ын мод нечесар, де база «религией» луй Толстой».

Аша дар, «висэриле субьективе» але луй Фейербах ау фост «обьективизате» де Толстой, яр фаптул, кэ Толстой а оглиндит атыт ын жениалеле сале опере артистиче, кыт ши ын доктрина са плинэ де контрадикций партикуларитэциле економиче але Русией дин вякул трекут, менционате де Базаров, конституе «токмай елементеле субьективе» дин доктрина луй. Ятэ че се кямэ сэ нимерешть ку оиштя 'н гард. Дар требуе сэ констатэм ун лукру: пентру «интелектуалитатя здробитэ ши деморализатэ» (ш. а. м. д. кум се спуне ын читатул репродус май сус) ну-й нимик май плэкут, май де дорит, май драг, нимик каре сэ контрибуе май мулт ла деморализаря ей, декыт прямэриря аста а «висэрилор субьективе» але луй Фейербах «обьективизате» де Толстой ши ачастэ *дистражере* a атенцией де ла проблемеле историко-економиче ши политиче конкрете, каре ын «время де фацэ сынт пусе пе примул план»!

Се ынцележе, кэ луй Базаров ну-й плаче май алес «критика аспрэ» пе каре «интелектуалитатя радикалэ» о фаче доктриней неымпотривирий ла рэу. Пентру Базаров «е лимпеде, кэ аич ну поате фи ворба де пасивитате ши киетизм». Пентру а-шь лэмури гындул, Базаров се реферэ ла куноскута повесте деспре «Иван чел Прост»[40] ши ый пропуне чититорулуй «сэ-шь ынкипуе, кэ солдаць ымпотрива проштилор ну сынт тримишь де кэтре царул Тараканией, чи де кэтре проприул лор домн Иван, каре а принс ла минте, ши кэ ку ажуторул ачестор солдаць, рекрутаць кяр дин рын-

дуриле проштилор ши, прин урмаре, апропияць де ачештя прин ынтряга лор фактурэ спиритуалэ, Иван вря сэ силяскэ пе супуший сэй сэ ындеплиняскэ унеле черинце недрепте. Е вэдит кэ проштий, каре сынт апроапе неынармаць ши ну куноск милитэрия, нич ну пот мэкар сэ висезе ла о бируинцэ физикэ асупра оштирий луй Иван. Кяр ын казул челей май енержиче «ымпотривирь прин виоленцэ», проштий ну-л пот бируи пе Иван принтр'о акциуне физикэ, чи нумай прин ынрыурире моралэ, адикэ пе каля аша зисей «деморализэрь» а солдацилор дин оастя луй Иван»... «Ымпотривиря проштилор прин виоленцэ дуче ла ачелаш результат (дар ын кондиций май проасте ши ку жертфе май марь) ка ши ымпотривиря фэрэ виоленцэ»... «Неымпотривиря ла рэу прин виоленцэ сау, чея че е ачелаш лукру, армония динтре мижлок ши скоп (!!) ну-й де лок о идее проприе нумай проповэдуиторилор мораль каре рэмын ын афара сочиетэций. Идея аста есте о парте интегрантэ нечесарэ а орькэрей кончепций унитаре деспре луме».

Аша жудекэ ноул оштян дин оастя луй Потресов. Ну путем сэ анализэм аич рационаментеле луй, ба кредем, кэ е де ажунс пентру ынчепут сэ репродучем пур ши симплу чея че есте есенциал ын еле ши сэ адэугэм нумай кувинтеле: ачеста-й чел май адевэрат вехизм.

Ши ятэ унул дин акордуриле финале але кантатей пе темa, кэ урекиле ну креск май сус де фрунте: «Ну-й невое сэ ынфэцишэм слэбичуня ноастрэ дрепт форцэ, дрепт супериоритате фацэ де «киетизмул» ши фацэ де «рационализмул мэржинит» ал луй Толстой (дар фацэ де инконсеквенца рационаментелор?). Ну се кувине сэ прочедэм астфел ну нумай пентру кэ ачаста-й ын контрадикцие ку адевэрул, дар ши пентру кэ не ымпедикэ сэ ынвэцэм де ла чел май маре ом ал времурилор ноастре».

Фрумос. Фрумос. Нумай кэ н'авець де че сэ вэ супэраць, домнилор, ши сэ рэспундець принтр'о бравадэ ридиколэ ши прин окарэ (аша кум о фаче д. Потресов ын №№ 8—9 але журналулуй «Наша Заря»), атунч кынд Изгоевий[41] вэ апробэ, вэ бинекувынтязэ ши вэ сэрутэ. Де ачестя сэрутэрь ну се вор путя спэла нич векий, нич ноий оштень дин оастя луй Потресов.

Статул-мажор ал ачестей оштирь а превэзут арти-

колул луй Базаров ку о микэ резервэ «дипломатикэ». Дар ну-й ку мулт май бун артиколул де фонд ал д-луй Неведомский[42], публикат фэрэ нич ун фел де резерве. «Персонификынд, — скрие ачест оратор ал интелектуалитэций контемпоране, — аспирацииле ши нэзуинцеле фундаментале але мэрецей епочь де прэбушире а робией ын Русия, ши ынтрукипынду-ле ынтр'о формэ десэвыршитэ, Лев Толстой с'а доведит а фи ши чя май пурэ, чя май десэвыршитэ ынтрукипаре а унуй принчипиу идеоложик женерал оменеск, *принчипиул конштиинцей*».

Бум, бум, бум... Персонификынд маниереле фундаментале але декламацией проприй публичистичий либерале бургезе ши ынтрукипынду-ле ынтр'о формэ десэвыршитэ, М. Неведомский с'а доведит а фи ши чя май пурэ, чя май десэвыршитэ ынтрукипаре а унуй принчипиу идеоложик женерал оменеск, принчипиул трэнкэнелий.

Ынкэ о повестире, чя дин урмэ:

> «Кынд привим пе тоць ачешть адмираторь европень ай луй Толстой, пе тоць ачешть Анатол Франс, камереле де депутаць каре ну демулт с'ау пронунцат, ку о мажоритате ковыршитоаре де вотурь, ымпотрива десфиинцэрий педепсей ку моартя ши каре акум ау чинстит принтр'ун момент де рекулежере мемория ачестуй маре ом *динтр'о букатэ,* тоатэ ымпэрэция аста а екивокурилор, а инконсеквенцей, а резервелор — кыт де мэряцэ, де путерникэ, турнатэ динтр'ун сингур метал пур не апаре фигура луй Толстой, ынтрукипаря аста вие а унуй принчипиу уник».

Уф! Фрумос май ворбеште, ынсэ тоате ачестя ну сынт, доар, адевэрате. Фигура луй Толстой ну-й турнатэ дин метал, ши ку атыт май пуцин динтр'ун сингур метал пур. Ши «тоць ачешть» адмираторь бургежь ай луй Толстой ау чинстит «принтр'ун момент де рекулежере» мемория луй ну пентру кэ ар фи ун ом «динтр'о букатэ», чи *токмай* пентру кэ ну поседэ ын мэсурэ суфичиентэ ачастэ калитате.

О сингурэ ворбэ бунэ а лэсат сэ-й скапе, фэрэ сэ врее, Д. Неведомский. Ачастэ ворбэ — резерве — тот атыт де бине ый калификэ пе домний де ла «Наша Заря», кум *ый* калификэ ши характеризаря интелектуалитэций фэкутэ де В. Базаров ын читатул репродус май сус. Песте тот ведем нумай ерой ай «мичилор резерве». Потресов фаче резерва, кэ ну-й де акорд ку махи-

штий[43], ку тоате кэ ле я апэраря. Редакция фаче резерва, кэ ну есте де акорд ку «унеле тезе» але луй Базаров, ку тоате кэ е лимпеде пентру орьчине кэ аич ну есте ворба де унеле тезе. Потресов фаче резерва, кэ Изгоев л-а каломниат. Мартов[44] фаче резерва, кэ ну-й ын тотул де акорд ку Потресов ши Левицкий[45], ку тоате кэ ануме пе ей ый сервеште ел политичеште ку крединцэ. Тоць ымпреунэ фак резерва, кэ ну сынт де акорд ку Череванин[46], ку тоате кэ апробэ май мулт *а доуа* луй карте ликидатористэ, каре адынчеште «спиритул» примей луй креаций. Череванин фаче резерва, кэ ну-й де акорд ку Маслов[47]. Маслов фаче резерва, кэ ну-й де акорд ку Каутский.

Тоць ымпреунэ сынт де акорд нумай ын ачея кэ ну сынт де акорд ку Плеханов ши кэ ел ый ынвинуеште ын мод клеветитор де ликидаторизм, ын тимп че ел ынсушь ну ар фи ын старе сэ лэмуряскэ апропиеря луй де азь ку адверсарий луй де ерь.

Ну-й нимик май симплу, декыт лэмурирея ачестей апропиерь, пе каре оамений ку резерве н'о пот ынцележе. Кынд ам авут о локомотивэ, ынтре ной ау екзистат фоарте пронунцате диверженце ын кестиуня дакэ витеза, сэ спунем, де 25 сау де 50 де версте пе час кореспунде резистенцей ачестей локомотиве, резервелор де комбустибил ш. а. м. д. Ачастэ кестиуне ка ши орькаре алтэ кестиуне арзэтоаре, ера дискутатэ ку пасиуне ши адеся ку ынтэрытаре. Дискуция — индиферент де проблема ын журул кэрея се иска еа — се десфэшура ын вэзул тутурор, ын мод дескис ши се дучя пынэ ла капэт, фэрэ а фи камуфлатэ прин нич ун фел де «мичь резерве». Ши нич униуя динтре ной ну-й тречe прин гынд сэ-шь ее кувинтеле ынапой сау сэ се плынгэ де «ынвершунаря контроверсей». Дар акум, кынд локомотива с'а стрикат, с'а ымпотмолит ынтр'о млаштинэ ши есте ынконжуратэ де интелектуаль каре ау «резерве», каре кикотеск мыршав, афирмынд кэ «нич н'ай че ликида», пентру кэ локомотива ну май екзистэ, пе ной партичипанций ла «контроверса ынвершунатэ» де ерь не апропие о каузэ комунэ. Фэрэ сэ не дезичем де чева, фэрэ сэ уйтэм чева, фэрэ сэ фэгэдуим, кэ диверженцеле вор диспаре, ной акционэм ымпреунэ пентру о каузэ комунэ. Не ынкордэм тоатэ атенция ши депунем тоате ефортуриле пентру а ридика локомотива, пентру а о ыннои, а

о ынтэри, а о пуне пе шине — деспре витеза локомотивей ши деспре дирекция ын каре требуе скимбат маказул вом авя тот тимпул сэ дискутэм. Сарчина ноастрэ имедиатэ ын ачастэ периоадэ гря есте де а креа чева ын старе сэ дее о рипостэ оаменилор ку «резерве» ши «интелектуалилор деморализаць», каре сусцин, директ сау индирект «мызга» че домнеште. Сарчина ноастрэ имедиатэ есте сэ скоатем дин пэмынт минереул кяр ши ын кондицииле челе май греле, сэ екстражем дин ел ферул, сэ турнэм оцелул кончепцией марксисте деспре луме ши ал супраструктурилор кореспунзэтоаре ачестей кончепций.

«Мысль» № 1,
дечембрие анул 1910
Искэлитура: В. И.

Л. Н. ТОЛСТОЙ ШИ ЕПОКА ЛУЙ[48]

Епока, кэрея ый апарцине Л. Толстой ши каре с'а оглиндит деосебит де пластик атыт ын жениалеле луй опере литераре, кыт ши ын ынвэцэтура луй, есте ачея динтре аний 1861 ши 1905. Че-й дрепт, активитатя литерарэ а луй Толстой а ынчепут май ынаинте ши с'а терминат май тырзиу[49], декыт а ынчепут ши с'а терминат ачастэ периоадэ, дар Л. Толстой с'а формат пе деплин ка скриитор ши кужетэтор, ануме ын периоада аста, ал кэрей карактер де тречере а дат наштере *тутурор* трэсэтурилор характеристиче але оперей луй Толстой ши але «толстоизмулуй».

Прин гура луй К. Левин дин «Ана Каренина» Л. Толстой а експримат кыт се поате де виу ын че а констат котитура каре с'а продус ын история русэ ын курсул ачестей жумэтэць де вяк.

> ...«Дискуцииле деспре реколтэ, деспре токмиря мунчиторилор ш. а., дискуций каре, дупэ кум штия Левин, ерау сокотите ка фииnd мескине... акум ый пэряу сингуреле импортанте. «Поате кэ ну авяу импортанцэ пе время шербией, сау н'ау импортанцэ ын Англия. Ын амбеле казурь ынсешь кондицииле сынт детерминате; дар акум, кынд ла ной тоате с'ау рэстурнат ши абя се рындуеск дин ноу, кестиуня кум се вор рындуи ачесте кондиций есте уника проблемэ импортантэ ын Русия», — се гындя Левин» (Опере, волумул X, паж. 137)[50].

«Ла ной тоате с'ау рэстурнат ши абя се рындуеск дин ноу» — ку греу с'ар путя имажина о карактеризаре май пречисэ а периоадей динтре аний 1861 ши 1905. Че ануме «с'а рэстурнат», о штие бине, сау чел пуцин дестул де бине, орьче рус. С'а рэстурнат шербия ши тоатэ «ординя веке» кореспунзэтоаре ей. Чея че «абя се рындуеште» есте ку тотул некуноскут, стрэин, не-

ынцелес пентру маселе челе май ларжь але популацией. Пентру Толстой ачастэ орындуире бургезэ, «каре абя се рындуеште», се контурязэ ваг суб форма уней спериеторь — Англия. Токмай суб форма уней спериеторь, фииндкэ Толстой респинже, ка сэ зичем аша, дин принчипиу орьче ынчеркаре де а-шь лэмури трэсэтуриле фундаментале але орындуирий сочиале дин ачастэ «Англие», легэтура екзистентэ ынтре ачастэ орындуире ши доминация капиталулуй, ролул банилор, апариция ши дезволтаря скимбулуй. Ла фел ка ши народничий, ел ну вря сэ вадэ, ел ынкиде окий, респинже идея кэ чея че «се рындуеште» ын Русия ну есте алтчева декыт орындуиря бургезэ.

Е адевэрат, кэ дин пунктул де ведере ал сарчинилор имедиате але ынтрежий активитэць сочиал-политиче дин Русия пентру периоада 1861—1905 (ка ши пентру время ноастрэ) о проблемэ фоарте импортантэ, дакэ ну «сингура проблемэ импортантэ» ера проблема «кум се ва рындуи» ачастэ орындуире, орындуиря бургезэ, каре аре форме атыт де диферите ын «Англия», Жермания, Америка, Франца ш. а. м. д. Дар луй Толстой фелул ачеста пречис, конкрет-историк де а пуне проблема ый есте ку десэвыршире стрэин. Ел жудекэ абстракт, ел адмите нумай пунктул де ведере ал принчипиилор «вешниче» але моралей, ал адевэрурилор вешниче але религией, неынцелегынд, кэ пунктул ачеста де ведере есте доар о оглиндире идеоложикэ а векий орындуирь («рэстурнате»), а орындуирий шербией, рындуелилор нороаделор рэсэритене.

Ын «Лучерна» (скрисэ ын 1857) Л. Толстой декларэ, кэ а адмите кэ «чивилизация» ар фи о бинефачере есте «о куноаштере ынкипуитэ», каре «анихилязэ челе май жингаше ши май примитиве нэзуинце инстинктиве спре бине але натурий оменешть». «Екзистэ ун сингур кондукэтор каре ну грешеште нич одатэ, — екскламэ Толстой, — унул сингур: Спиритул Универсал, каре не пэтрунде» (Опере, II, 125).

Ын «Робия епочий ноастре» (скрисэ ын 1900), репетынд ши май инсистент апелуриле ла Спиритул Универсал, Толстой декларэ економия политикэ дрепт «штиинцэ фалсэ», фииндкэ еа ышь я ка «модел» «мика Англие, каре се афлэ ынтр'о ситуацие ексчепционалэ», ын лок сэ ее ка модел «ситуация оаменилор дин лумя ын-

трягэ ын тот курсул историей»[51]. Кум есте ачастэ «луме ынтрягэ», — не-о аратэ артиколул «Прогресул ши дефиниция културий» (1862). Кончепция «историчилор» кэ прогресул ар фи «о леже женералэ а оменирий», Толстой о комбате, инвокынд «ынтрег аша зисул Рэсэрит» (IV, 162). «Ну екзистэ о леже женералэ а мишкэрий ынаинте а оменирий, — декларэ Толстой, — лукру доведит де нороаделе рэсэритене имобиле».

Прин концинутул сэу историк реал толстоизмул есте токмай идеоложия орындуирий рэсэритене, а орындуирий асиатиче. Де аич изворэште ши асчетизмул луй, ши неымпотривиря ла рэу прин виоленцэ, ши профунделе ноте де песимизм, ши конвинжеря, кэ «тотул е неант, тотул е ун неант материал» («Деспре сенсул веций»[52], паж. 52), ши крединца ын «Спирит», «ынчепутул тутурор лукрурилор», фацэ де каре омул есте доар «ун лукрэтор», «пус сэ-шь мынтуяскэ суфлетул», ш. а. м. д. Толстой есте крединчос ачестей идеоложий ши ын «Соната Крейцер»[53], кынд спуне: «еманчипаря фемеий ну се фаче ын институций де ынвэцэмынт ши нич ын парламенте, чи ын дормитор», — ши ын артиколул публикат ын 1862[54], ын каре декларэ, кэ университэциле прегэтеск доар «либераль нервошь ши болнавь», де каре «нородул н'аре де лок невое», каре «сынт дезрэдэчинаць фэрэ рост дин медиул лор антериор», «ну-шь гэсеск локул ын вяцэ» ш. а. (IV, 136—137).

Песимизмул, неымпотривиря ла рэу, апелуриле ла «Спирит» конституе о идеоложие, че апаре ын мод де неоколит ынтр'о епокэ, кынд тоатэ орындуиря веке «с'а рэстурнат» ши кынд маса, едукатэ ын кондицииле ачестей орындуирь векь, сугынд, одатэ ку лаптеле мамей, принчипииле, деприндериле, традицииле ши крединцеле ачестей орындуирь, ну веде ши ну поате ведя, *че карактер* аре орындуиря ноуэ каре «се рындуеште», *каре* сынт форцеле сочиале че о «рындуеск» ши кум ануме о «рындуеск», че форце сочиале сынт *ын старе* сэ адукэ избэвиря де ненумэрателе каламитэць деосебит де греле, проприй епочилор де «сфэрымаре».

Периоада 1862—1904 а фост ын Русия ануме о астфел де епокэ де сфэрымаре, о епокэ кынд векюл се нэруя дефинитив, ын вэзул тутурор, яр ноул абя се рындуя; тот одатэ, форцеле сочиале каре фэуряу ачастэ рындуялэ с'ау манифестат пентру ынтыя оарэ ын

мод конкрет, пе скарэ ларгэ националэ, ын акциунь де масэ фэцише, пе челе май диферите тэрымурь, абя ын 1905. Яр дупэ евениментеле дин 1905 ын Русия ау урмат евенименте аналоже ынтр'ун шир ынтрег де стате токмай дин ачест «Рэсэрит», а кэруй «имобилитате» о инвока Толстой ын 1862[55]. Анул 1905 а фост ынчепутул сфыршитулуй имобилитэций «рэсэритене». Ануме деачея анул ачеста а ынсемнат сфыршитул историк ал толстоизмулуй, сфыршитул ынтрежий епочь, каре а путут ши а требуит сэ дее наштере ынвэцэтурий луй Толстой — ну ка ун феномен индивидуал, ну ка ун капричиу сау ка о екстраваганцэ, чи ка о идеоложие кореспунзэтоаре кондицийлор де вяцэ, ын каре се афлау ынтр'адевэр ын декурсул уней периоаде анумите де тимп милиоане ши милиоане де оамень.

Ынвэцэтура луй Толстой е фэрэ ындоялэ утопикэ ши, прин концинутул ей, реакционарэ ын сенсул чел май пречис ши май профунд ал ачестуй кувынт. Дар де аич ну урмязэ де лок кэ ынвэцэтура аста н'ар фи сочиалистэ, нич кэ еа н'ар концине елементе критиче, ын старе сэ фурнизезе ун материал прециос пентру луминаря класелор ынаинтате.

Екзистэ сочиализм ши сочиализм. Ын тоате цэриле ку мод де продукцие капиталист екзистэ ун сочиализм, каре експримэ идеоложия класей каре вине сэ ее локул бургезией, ши екзистэ ун сочиализм кореспунзэтор идеоложией класелор, кэрора ле я локул бургезия. Ун асеменя сочиализм есте, де пилдэ, сочиализмул феудал, яр карактерул *ачестуй* сочиализм а фост дефинит де Маркс демулт, акум май бине де 60 де ань, одатэ ку характеризаря алтор форме де сочиализм[56].

Май департе. Елементеле критиче сынт проприй ынвэцэтурий утопиче а луй Л. Толстой, дупэ кум сынт проприй мултор системе утопиче. Дар ну требуе сэ уйтэм обсервация профундэ а луй Маркс, кэ ынсемнэтатя елементелор критиче ын сочиализмул утопик «се афлэ ын рапорт инверс ку дезволтаря историкэ». Ку кыт се дезволтэ май мулт, ку кыт капэтэ ун карактер май пречис активитатя форцелор сочиале каре «рындуеск» Русия ноуэ ши адук избэвиря де каламитэциле сочиале контемпоране, ку атыт май репеде сочиализмул критик-утопик «ышь перде орьче сенс практик ши орьче ындрептэцире теоретикэ»[57].

Ку ун сферт де вяк ын урмэ, елементеле критиче але

ынвэцэтурий луй Толстой путяу ын практикэ сэ адукэ унеорь фолос унор пэтурь але популацией, *ын чуда* трэсэтурилор реакционаре ши утопиче але толстоизмулуй. Ын декурсул ултимулуй дечениу, сэ зичем, ну путя сэ май фие аша, фииндкэ дин дечениул ал ноуэля пынэ ла сфыршитул вякулуй трекут дезволтаря историкэ а прогресат мулт. Яр ын зилеле ноастре, *дупэ* че евениментеле менционате май сус ау пус капэт имобилитэций «рэсэритене», ын зилеле ноастре, кынд ын рындуриле бургезией либерале ау кэпэтат о рэспындире атыт де маре идеиле конштиент-реакционаре але «вехиштилор»[58] — ын сенсул ынгуст де класэ, ын сенсул егоист де класэ, — кынд ачесте идей ау молипсит кяр ши о парте дин псеудо-марксишть, дынд наштере курентулуй «ликидаторист», — ын зилеле ноастре орьче ынчеркаре де а идеализа ынвэцэтура луй Толстой, де а ындрептэци сау де а атенуа «неымпотривиря ла рэу» проповэдуитэ де ел, апелуриле луй ла «Спирит», ындемнуриле луй ла «аутоперфекционаря моралэ», доктрина луй а «конштиинцей» ши «юбирий» женерале, проповэдуиря асчетизмулуй ши киетизмулуй[59] ш. а. м. д. адуче чя май директэ ши май адынкэ даунэ.

«Звезда» № 6,
22 януарие анул 1911
Искэлитура: В. Ильин.

Home

Нотеле урмэреск скопурь де натурэ ексклусив информативэ: де а комуника чититорулуй штириле нечесаре деспре периоада кынд ау фост скрисе артиколеле, деспре органеле, унде ау фост публикате, де а дезвэлуи нумеле каре се ынтылнеск, де а арэта извоареле читате.

Тоате артиколеле се типэреск дупэ текстул едицией а патра а Опрелор луй В. И. Ленин. Ла фиекаре артикол се индикэ нумай волумул ши пажиниле респективе але ачестей едиций.

[1] *«Лев Толстой, оглиндэ а революцией русе»* — Ленин, волумул 15, паж. 198—205. Артиколул а фост публикат пентру прима датэ ын газета болшевикэ илегалэ «Пролетарий», фэрэ искэлитурэ. Ел а фост скрис ын легэтурэ ку жубилеул луй Толстой — оптзечь де ань дин зиуа наштерий луй (9 септембрие (28 аугуст) 1908), ку каре прилеж а апэрут ун ларг шувой де артиколе ын преса легалэ дин Русия. Кынд Ленин ворбеште деспре фэцэрничия гросоланэ а «скрибилор корупць», ел аре ын ведере пе публичиштий реакционарь де типул луй М. О. Меншиков, каре ку о лунэ ынаинте де жубилеу а скрис ун артикол клеветитор ымпотрива луй Толстой, ын зилеле жубилеулуй а скрис деспре ел ынтр'ун стил адмиратор ши де панежирик, яр песте кытева зиле дупэ жубилеу а вэрсат яр ын капул марелуй скриитор ун хырдэу де клеветирь жосниче.

[2] *«Речь»* — газетэ зилникэ а партидулуй кадецилор, каре апэря ла Петербург. Фондатэ ын фебруарие 1906. Ын артиколул «Деспре «натура» революцией русе» Ленин а калификат «Речь» дрепт орган офичиал ал «либералилор контрареволуционарь». (Везь Опере, вол. 15, паж. 9). Интерзисэ ла 26 октомбрие (8 ноембрие) 1917.

Балалайкин — кипул унуй палавражиу ши минчунос бургез, креат де М. Е. Салтыков-Шчедрин ын скицеле «Ын медиул кумпэтэрий ши акуратецей» (1874—1878). Ачест кип а фост редат май комплект де сатирик ын «Идила контемпоранэ» (1877—1883).

[3] *«Мареле кэутэтор де думнезеу»* — Ленин читязэ о експресие динтр'ун артикол апэрут ын № 205 ал газетей «Речь» — «Толстой ка теолог» де А. Карташов, аутор ал унор лукрэрь асупра проблемелор де историе а бисеричий русе.

[4] Рындурь дин поемул луй Н. А. Некрасов «Чине трэеште бине ын Русия» (партя IV «Кеф маре», капитолул IV «Времурь буне — кынтече буне», кынтекул «Русия»).

[5] Ын примеле трей едиций але Оперелор луй Ленин ын лок де «луате» се типэря грешит «дэунэтоаре».

[6] *Кадеций* — партид конституционал-демократ, креат ын октомбрие 1905; експрима интереселе бургезией либерал-монархисте. Дупэ Революция сочиалистэ дин Октомбрие партидул кадецилор с'а трансформат ынтр'унул дин чентреле де организаре а комплотурилор контрареволуционаре ымпотрива путерий советиче.

[7] *Трудовичий* — демокраць мик-бургежь, ун груп де депутаць-цэрань ай Думей де стат, каре с'а формат ын априлие 1906.

[8] *Столыпин П. А.* (1862—1911) — маре мошиер, ын анул 1906 министру де интерне, май тырзиу шеф ал кабинетулуй миништрилор, реакционар инветерат ши кэлэу ал народулуй рус, организатор ал трибуналелор марциале. Л. Толстой а скрис ымпотрива терорий луй Столыпин ун памфлет стрэлучит «Ну пот сэ так».

[9] *«Цэран господэрос».* — Кипул типик ал «цэранулуй господэрос» а фост креат де М. Е. Салтыков-Шчедрин ынтр'о серие де фойлетоане «Пе фондул натурий ши ширетликурилор агриколе». Везь чиклул «Мэрунцишуриле веций» (1886—1887).

[10] *«Народная Воля»* — организацие народничистэ, каре а луат наштере дупэ счиндаря организацией «Земля и Воля» ла конгресул де ла Воронеж ын 1879. Алтэ арипэ дин «Земля и Воля» а формат «Черный передел». «Народная Воля» урма тактика грешитэ а терорий индивидуале, ындрептате ымпотрива царулуй ши марилор функционарь цариштъ.

[11] *«Толстоянэ»* — ын примеле трей едиций але Оперелор луй Ленин се типэря грешит «философикэ».

[12] *«Л. Н. Толстой»* — Ленин, волумул 16, паж. 330—335. Артиколул а фост публикат пентру прима датэ ын газета «Социал-Демократ» — органул чентрал ал ПМСДР, фэрэ искэлитурэ. Ын коректура, каре се пэстрязэ ын институтул Маркс — Енгелс — Ленин, артиколул ера ынтитулат «Ынсемнэтатя луй Л. Н. Толстой ын история революцией русе ши а сочиализмулуй рус». Артиколул а фост скрис ку прилежул морций луй Толстой, каре а урмат ла 7 (20) ноембрие 1910.

[13] *Домнул Купон* — кипул символик ал капиталулуй, пе ларг рэспындит ын литература русэ де ла сфыршитул вякулуй ал XIX-ля; се ынтылнеште пентру прима датэ ын скицеле луй Г. И. Успенский «Пэкате греле» («Русская мысль», 1888, картя XII). Успенский а характеризат ын фелул урмэтор офенсива капиталулуй асупра базелор веций нородниче:

«Ординя, каре се апропие принтре алте нороаде ши де ной ну куноаште деосебире ынтре орьче фел де наций. Ши ын женерал ну доreште сэ акорде нич чя май микэ атенцие веций морале, спиритуале а оменирий.

Еа ынаинтязэ асупра тутурор ку ачеяш доринцэ де а фрынже тоатэ орындуиря ачаста де о екстрем де вариятэ орижиналитате дупэ калаподул сэу сярбэд ши монотон... Ынаинтязэ капитализмул, меркантилизмул сау пур ши симплу «Домнул Купон», яр дупэ ынцележеря цэранулуй — де-а дрептул антихристул.

Робия омулуй либер — ятэ че адуче ачастэ ордине а луй Купон, орьунде ышь ынфиже гяра» (паж. 174).

[14] Ын зилеле, кынд Толстой зэча болнав, ынтр'о серие де газете гувернаментале ши бургезо-реакционаре ау апэрут нумероасе артиколе деспре Толстой, каре урмэряу скопул де а-л ымпэка пе

скрииторул мурибунд ку бисерика. Астфел, газета «Русское знамя» а публикат ын нумэрул де ла 6 ноембрие артиколул «Деспре пэкат», ын каре ыл ындемна пе Толстой «сэ се покэяскэ публик» де грешелиле сэвыршите ши де «мареле пэкат» фацэ де бисерикэ. Принчипала идее а артиколулуй дин «Правительственный вестник» — «Контеле Лев Николаевич Толстой», публикатэ де акум дупэ моартя скрииторулуй, ла 9 ноембрие, конста ын ынчеркаря де а креа леженда реакционарэ деспре Толстой, каре чикэ ар фи рекуноскут бисерика офичиалэ ынаинте де моарте. «Нотицеле» луй А. Столыпин («Новое Время», 9 ноембрие) концин алэтурь де регретул фэцарник пентру «скумпул рэпосат» о апэраре фэцишэ а «сфынтулуй» синод, каре л-а екскомуникат пе Толстой.

[15] Толстой а фост екскомуникат де бисерикэ ла 24 фебруарие (9 мартие) 1901 пентру конвинжериле сале антигувернаментале ши антиклерикале. Ултимул претекст пентру екскомуникаре а фост романул «Ынвиеря», ын каре Толстой а демаскат фэцэрничия бисеричий офичиале, яр ын кипул сатирик ал луй Топоров а ынтрукипат трэсэтуриле обер-прокурорулуй «сфынтулуй» синод К. П. Победоносцев. Ын указул деспре екскомуникаре се афирма, кэ Лев Толстой ын опереле ши скрисориле сале «проповэдуеште ку ун зел де фанатик нимичиря тутурор догмелор бисеричий ортодоксе ши а есенцей ынсэшь а крединцей крештине...» Тотуш ынаинте де моартя луй Толстой «жандармий ынтру Христос» ау ынтрепринс о ынчеркаре де а-л ымпэка ку бисерика офичиалэ. Ку ачест скоп, дупэ индикация митрополитулуй Антоний, а фост тримис ла Толстой егуменул Варсонофий дин сихэстрия Оптина ши епископул де Тула ши Белев Парфений. Афарэ де ачаста, Антоний й-а адресат о телеграмэ персонал луй Толстой, имплорынду-л «сэ се ымпаче ку бисерика». Дар синодул н'а реушит сэ-шь ынфэптуяскэ планул мыршав ну нумай пентру кэ тоате мэсуриле луй ау фост парализате де антуражул скрииторулуй, ей нич н'ар фи путут сэ-шь атингэ скопул, деоарече Толстой а рэмас пынэ ла капэт ун адверсар конвинс ал бисеричий офичиале.

[16] *Вехиштий* — партичипанций кулежерий «Вехи», каре а апэрут ын анул 1909, кадеций: Бердяев, Булгаков, Гершензон, Кистяковский, Струве, Франк, Изгоев.

Дефининд есенца идеоложикэ а кулежерий «Вехи», каре а експримат деплина руптурэ а кадецилор ши либералилор «ку мишкаря де елибераре дин Русия», Ленин а нумит ачастэ кулежере «Енчиклопедия *ренегэрий* либерале», ун ынтрег шувой де «лэтурь» реакционаре, вэрсате асупра демокрацией». (Везь волумул 16, паж. 121, 126).

[17] *Антоний Волынский* — митрополит — ултрареакционар, апэрэтор ынвершунат ал интереселор бисеричий офичиале ши ал политичий реакционаре а луй Николай II.

[18] *«Новое Время»* — органул сутелор негре, уна дин челе май корупте газете. Пе пажиниле нумэрулуй де долиу ал газетей «Новое Время» М. Меншиков ыл нумя пе Толстой душманул неымпэкат ал бисеричий офичиале, алэтурь де куноскутул обскурантист, ынтемееторул уней секте Иван Кронштадтский: «амындой ерау де фапт ла фел де евлавиошь, амындой ерау деопотривэ де марь кэутэторь де думнезеу» (Арт. «Ын аминтиря луй Толстой» — «Новое Время», № 12451, 9 (22) ноембрие 1910).

[19] *«Оаре ну-й ынчепутул уней котитурь?»* — Ленин, волумул

16, паж. 327—329. Артиколул а фост публикат пентру прима датэ ын газета «Социал-Демократ», органул чентрал ал ПМСДР.

[20] *«Русские ведомости»* — газетэ зилникэ, фондатэ ын 1863; дупэ революция дин 1905 експрима интереселе кадецилор де дряпта. Ын № 261 (де ла 12 ноембрие 1910) ал ачестей газете ау фост публикате телеграме суб рубрика: «Ла Петербург пе стрэзь», каре конциняу характеристика евениментелор че с'ау десфэшурат.

[21] Ын нэскочириле клеветитоаре але газетей ын че привеште атитудиня фракцией сочиал-демократе дин Дума де стат фацэ де демонстрация каре се прегэтя се спуня, кэ уний мембри ай ей «ну-шь аскундяу ын Палатул Таурида темеря, кэ манифестация каре се проектязэ ын кондицииле актуале поате сэ дее нумай резултате негативе. Ынтрукытва алтфел ау реакционат... трудовичий. Ын резолуция адоптатэ ей ау гэсит ку тотул импосибил де а ымпедика омажиеря публикэ а луй Л. Н. Толстой» («Русские ведомости», № 261, секция «Лынгэ Думэ»).

[22] *«Голос Москвы»* — газетэ зилникэ а партидулуй контрареволуционар ал октомбриштилор; фондатэ ын дечембрие 1906.

[23] Кувинтеле ый апарцин ултрареакционарулуй В. Шулгин, депутат ал Думей де стат.

[24] Тот дин кувынтаря луй Шулгин.

[25] Ын адресаря ей фракция кадецилор дин Дума де стат ый кема пе студенций школилор супериоаре дин Петербург сэ ну партичипе ла демонстрацие, ынаинтынд пе примул план аргументул жосник «де а ну арунка о умбрэ» асупра «зилелор де долиу национал».

[26] Газета кадецилор «Речь», деплынгынд фэцарник моартя луй Толстой, ын артиколул де фонд кема сэ се дее уйтэрий «кестиуниле актуале», кема тоате пэтуриле сочиетэций сэ се уняскэ «ын журул скумпулуй мормынт», сэ се контопяскэ ынтр'ун уник «авынт де евлавие». Експримынд атитудиня душмэноасэ а кадецилор фацэ де демонстрацииле студенцешть, прилежуите де моартя луй Толстой, газета скрия спериятэ, кэ «ын аер мироасе а алармэ, а ынкордаре, а чева некуноскут, греу ши конфуз».

Артиколул де фонд се термина ку апелул жосник кэтре тинеретул студиос де а-шь ынцележе «грешала» ши де а ну организа демонстраций, деоарече череря де а десфиинца педяпса ку моартя есте де акум експриматэ «пе колоанеле газетелор».

[27] Ын артиколул дин «Голос Москвы», ынтитулат «Ын зилеле де долиу», се спуня помпос ши фалс, кэ моартя луй Толстой а унит Русия «ын уриаша дурере», мыхниря а купринс «патрия де ла палате пынэ ла каселе цэрэнешть». Дар тот аич органул октомбрист ынфиера пе студенций дин Одеса ши дин Киев, каре ау скос «о пэртичикэ а дурерий ынтрежий Русий ын страдэ, трансформынд-о ынтр'ун инструмент ал уней демонстраций инопортуне». Ындрептынд дожень фэцарниче ла адреса администрацией дин Киев, каре а тримис ымпотрива студенцилор полицишть ши казачь, каре тэяу ку сэбииле пе демонстранць, газета ышь експрима дезоларя ку о префэкэторие рэу аскунсэ; ачесте евенименте ау «стрикат» ши ау ынтунекат «прин виоленца де присос зилеле тристе ши солемне але марелуй долиу».

[28] *«Россия»* — газетэ, фондатэ ын ноембрие 1905. Ын анул 1906 еа а девенит органул офичиал ал Министерулуй де интер-

не, пуртэторул де кувынт ал луй Столыпин. Ын артиколул де фонд ал ачестей газете (де ла 12 (25) ноембрие 1910, № 1539) се спуня «...орьче адресаре асеменя челея, пе каре ау фэкут-о домний кадець, ну нумай кэ ну поате дезметичи пе нимень, дар, димпотривэ, требуе сэ ацыце ын мод нечесар патимиле».

[29] Ын нотица «Ын кулуареле Думе́й де стат» («Голос Москвы», № 261, 12 (25) ноембрие 1910) ау фост читате кувинтеле луй Шулгин: «Жудекынд дупэ апелул публикат азь ын «Речь», кадеций сынт адверсарь ай демонстрацией».

[30] *«Л. Н. Толстой ши мишкаря мунчиторяскэ контемпоранэ»*— Ленин, волумул 16, паж. 338—341. Артиколул а фост публикат пентру прима датэ ын газета болшевикэ семилегалэ «Наш путь».

[31] Газета «Наш путь» публика ын ачелаш нумэр нумероасе телеграме але мунчиторилор дин Москова ку рэсунете ла моартя луй Толстой. Текстул телеграмей, тримисе де депутаций сочиал-демокраць дин Дума III ла Астапово пе нумеле луй В. Г. Чертков, ера урмэторул: «Фракция сочиал-демократэ дин Дума де стат, экспримынд сентиментеле пролетариатулуй дин Русия ши ынтрегулуй пролетариат интернационал, есте профунд мыхнитэ ын легэтурэ ку моартя женииалулуй скриитор, неымпэкатул ши небируитул луптэтор ымпотрива бисеричий офичиале, душманул самаволничией ши ынробирий, каре шь-а ридикат сус ши таре гласул ымпотрива педепсей ку моартя, приетенул челор пригониць».

[32] Денумиря «хитриштий» вине де ла пяца Хитров, ын апропиеря кэрея се афлау азилуриле де ноапте. Толстой а вэзут ачесте азилурь ши а дескрис вяца гроазникэ прин кондиցииле ей неоменешть а челор че се адэпостяу аич ын памфлетул «Че сэ фачем дар?» (1886).

[33] *«Толстой ши лупта пролетарэ»* — Ленин, волумул 16, паж. 363—364. Артиколул а фост публикат пентру прима датэ ын «Рабочая газета», орган популар ал болшевичилор.

[34] Пе пажиниле газетелор кадете «Речь», «Русские ведомости» ши алтор газете ку ориентаре апропиятэ де еле се скотяу ын релиеф латуриле реакционаре але ынвэцэтурий луй Толстой ши прин ачаста се скимоноса ын мод гросолан кипул марелуй скриитор.

[35] Ын органул меншевичилор-ликидаторь «Наша Заря» (№ 10, октомбрие 1910) ау фост публикате артиколеле: «Моартя луй Лев Толстой» де М. Неведомский (псеудонимул луй М. П. Миклашевский) ши «Л. Н. Толстой ши интелектуалитатя русэ» де В. А. Базаров (псеудонимул луй В. А. Руднев). Ануме пе ачешть ауторь Ленин ый нумеште «фошть сочиал-демокраць». Ын че привеште апречиеря луй Толстой ей се апропияу де преса либералэ. Неведомский а зэрит ын Толстой «чя май пурэ» ынтрукипаре а «принчипиулуй идеоложик женерал-оменеск — *принчипиул конштиинцей»* (паж. 7). Базаров ла рындул сэу ый кема пе тоць сэ ынвеце де ла Толстой. Ел скрия: «Ну требуе сэ презентэм слэбичуня ноастрэ суб формэ де путере, суб формэ де супериоритате фацэ де «киетизмул» ши «рационализмул мэржинит» ал луй Толстой. Ну требуе сэ о спунем ну нумай пентру кэ есте ын контрадикцие ку адевэрул, чи ши пентру кэ не ымпедикэ сэ ынвэцэм де ла чел май маре ом ал времурилор ноастре. Кэч фиекаре дин ной аре че ынвэца де ла ел, орькэруй лагэр сочиал н'ам апарци-

не» (паж. 52). Ленин дэ о апречиере ачестор манифестэрь ын артиколул «Еройй «мичилор резерве»».

[36] *«Еройй «мичилор резерве»»* — Ленин, волумул 16, паж. 380—385. Артиколул а фост публикат пентру прима датэ ын журналул легал болшевик «Мысль». Авынд ын ведере ачест артикол, Ленин й-а скрис луй Горкий ла 3 януарие 1911: «Ымпэртэшеск пе деплин пэреря Думнявоастрэ ын привинца луй Толстой, кэ фэцарничий ши потлогарий вор фаче дин ел ун сфынт. Пе Плеханов де асеменя л-ау ынфурият минчуниле ши слугэрничия ын фаца луй Толстой ши ной чей де аич ам фост де ачеяш пэрере. Ел окэрэште пентру ачест лукру газета «Наша Заря» ын ОЧ (нумэрул урмэтор*), яр еу ын журналул «Мысль» (астэзь а фост примит № 1. Феличитаци-не — авем ла Москова ун журнал ал *ностру,* марксист. Че букурие а май фост ла ной астэзь!)». (Опере, волумул 34, паж. 438).

[37] Везь нота 35. *Потресов А. Н.* (Старовер) — редакторул газетей «Наша Заря», кондукэторул меншевичилор-ликидаторь.

[38] Артиколул луй В. Базаров ера ынсоцит де урмэторул текст де ла редакцие: «Публикынд артиколул интересант ал луй В. Базаров, каре интерпретязэ ын мод орижинал доктрина луй Л. Толстой, редакция сокоате де кувиинцэ сэ факэ резерва, кэ еа ласэ ункеле тезе дин артикол пе рэспундеря ауторулуй».

[39] Везь нота 16.

[40] Повесте де Л. Н. Толстой. Титлул комплект: «Повесте деспре Иван чел прост ши чей дой фраць ай луй: Семион-осташул ши Тарас-буртосул ши сора мутэ Маланья ши деспре бэтрынул диавол ши трей дрэкушорь» (1885).

[41] *Изгоев А. С.* — публичист кадет де дряпта, унул дин партичипанций кулежерий «Вехи».

[42] Везь нота 35.

[43] Ленин аре ын ведере артиколул луй А. Потресов «Скице критиче» («Наша Заря», № 4, 1910). *«Махиштий»* — адепций филозофией идеалисте реакционаре а луй Ернст Мах (1838—1916). Дупэ апречиеря луй И. В. Сталин, критика махиштилор ымпотрива марксизмулуй «се контопя ку кампания женералэ а реакцией ымпотрива партидулуй, ымпотрива революцией». Принтре махиштий рушь ерау Богданов, Базаров, Луначарский, Юшкевич, Валентинов.

[44] *Мартов Л.* (псеудонимул луй Цедербаум Ю. О.) — ун лидер ал меншевичилор.

[45] *Левицкий* (псеудонимул луй Цедербаум В. О.) — меншевик-ликидатор.

[46] *Череванин Ф. А.* (Липкин, Нежданов) — меншевик-ликидатор, публичист. Прима «креацие» а луй Череванин а фост брошура «О кестиуне организаторикэ» (1904), а доуа «карте» а фост «Пролетариатул ши революция русэ» (1908), ын еа се дэ фундаментаря «филозофикэ» а ликидаторизмулуй.

[47] *Маслов П. П.* — меншевик-ликидатор, колаборатор актив

---

* Се аре ын ведере артиколул луй Г. В. Плеханов «Карл Маркс ши Лев Толстой», публикат ын органул чентрал ал ПМСДР — газета «Социал-Демократ» (№ 19—20 де ла 13 (26) януарие 1911).

ал газетей «Наша Заря», аутор де лукрэрь ку привире ла проблема аграрэ.

[48] *«Л. Н. Толстой ши епока луй»* — Ленин, волумул 17, паж. 33—37. Артиколул а фост публикат пентру прима датэ ын газета болшевикэ легалэ «Звезда».

[49] Толстой шь-а ынчепут активитатя литерарэ ын анул 1851. Ын мартие ачестуй ан ел а скрис примул сэу експеримент литерар «История зилей де ерь». Прима са повестире «Копилэрие» ел а публикат-о ын нумэрул ноуэ (дин септембрие) ал журналулуй «Современник» дин анул 1852. Толстой шь-а континуат мунка де креацие пынэ ын ултимеле зиле але веций.

[50] Ку ексчепция «Сонатей Крейцер» ши «Робией епочий ноастре» Ленин читязэ челелалте опере але луй Л. Н. Толстой дупэ едиция: «Опереле контелуй Л. Н. Толстой. Едиция а 5-я. Москова, 1886, пэрциле I—XI». Кувинтеле читате дин романул «Ана Каренина» се афлэ ын партя III, капитолул XXVI.

[51] Артиколул «Робия епочий ноастре» се читязэ дупэ едиция «Свободное слово», № 43, 1900.

[52] Кулежеря «Деспре сенсул веций» — идеиле луй Л. Н. Толстой, кулесе де Владимир Чертков, ку о префацэ де В. ши А. Чертков. Едиция «Свободное слово», № 56, 1901.

[53] *«Соната Крейцер»* (1887—1889). — Локул читат ера нумай ын едицииле илегале але повестирий, датате ку 26 аугуст 1889; ын едицииле урмэтоаре ачесте кувинте ау фост омисе.

[54] Се аре ын ведере артиколул «Едукация ши ынвэцэмынтул», публикат ын картя дин юлие «Ясная Поляна» дин анул 1862.

[55] Се аре ын ведере артиколул луй Толстой «Прогресул ши детерминаря ынвэцэмынтулуй», публикат ын картя а доуэспрезечя, ултима, «Ясная Поляна» дин анул 1862.

[56] Везь К. Маркс ши Ф. Енгелс, «Манифестул Партидулуй Комунист». Партя III, «Литература сочиалистэ ши комунистэ».

[57] Читате дин «Манифестул Партидулуй Комунист».

[58] Везь нота 16.

[59] Киетизм (де ла латинескул quietus — лиништит) — «доктринэ» мистикэ ын философия дин вякул XVII, потривит кэрея тоате фаптеле ши доринцеле оаменилор сынт предестинате де думнезеу. Адепций ачестей «доктрине» проповэдуяу ренунцаря комплектэ ла вяцэ индиференцэ фацэ де еа.

С. БЫЧКОВ

КУПРИНС

В. И. Ленин

Статьи о Толстом

(на молдавском языке)

Дат ла кулес 18/III-1900.
Искэлит пентру типар 21.V.1960.
Форматул хыртией $84 \times 108^1/_{32}$. Коль де типар 2,46.
Коль едиториале 2,07.
Тиражул 2 500.

Едитура де Стат „Картя Молдовеняскэ“,
Кишинэу, стр. Жуковский, 44.

Прецул 50 коп. Команда № 929

Типография де Стат дин ор. Тираспол.

50 коп.

«КАРТЯ МОЛДОВЕНЯСКЭ»
1960